

国連海洋法条約

附属書Ⅰ 高度回遊性の種

- 1 びんなが (トウヌス・アラルンガ)
- 2 くらまぐろ (トウヌス・テヌス)
- 3 めばち (トウヌス・オベス)
- 4 かつお (カツオヌス・ペラミス)
- 5 きはだ (トウヌス・アルバカレス)
- 6 大西洋まぐろ (トウヌス・アトランティクス)
- 7 すま (エウテヌス・アルレトラトゥス及びエウテヌス・アフィニス)
- 8 みなみまぐろ (トウヌス・マコイ)
- 9 そうだがつお (アウクスイス・タザルド及びアウクスイス・ロケイ)
- 10 しまがつお (しまがつお科)
- 11 まかじき (テトラプトウルス・アングステイロストリス、テトラプトウルス・ペロネ、テトラプトウルス・プフルエグリ、テトラプトウルス・アルビドゥス、テトラプトウルス・アウダクス、テトラプトウルス・ゲオルゲイ、マカイラ・マザラ、マカイラ・インディカ及びマカイラ・ニグリカンス)
- 12 ばしようかじき (イステイオフオルス・プラテュプテルス及びイステイオフオルス・アルピカンス)
- 13 めかじき (クスイフィアス・グラデイウス)
- 14 さんま (スコンベレソクス・サウルス、コロラピス・サイラ、コロラピス・アドケトゥス及びスコンベレソクス・サウルス・スコンプロイデス)
- 15 しいら (コリュファイナ・ヒプルス及びコリュファイナ・エキセリス)
- 16 海洋性さめ (ヘクサンクス・グリセウス、ケトリヌス・マクスIMUMS、おながさめ科、リンコンドン・ティプス、めじろさめ科、しめくさめ科及びあおさめ科)
- 17 くら (まっこうくら科、ながすくら科、せみくら科、こくくら科、いっかく科、あかほうくら科及びまいる科)

ANNEX I. HIGHLY MIGRATORY SPECIES

1. Albacore tuna: Thunnus alalunga.
2. Bluefin tuna: Thunnus thynnus.
3. Bigeye tuna: Thunnus obesus.
4. Skipjack tuna: Katsuwonus pelamis.
5. Yellowfin tuna: Thunnus albacares.
6. Blackfin tuna: Thunnus atlanticus.
7. Little tuna: Euthynnus alletteratus, Euthynnus affinis.
8. Southern bluefin tuna: Thunnus maccoyii.
9. Frigate mackerel: Auxis thazard, Auxis rochei.
10. Pomfrets: Family Bramidae.
11. Marlins: Tetrapturus angustirostris, Tetrapturus belone, Tetrapturus pfluegeri, Tetrapturus albidus, Tetrapturus audax, Tetrapturus georgii, Makaira mazara, Makaira indica, Makaira nigricans.
12. Sail-fishes: Istiophorus platyterus, Istiophorus albicans.
13. Swordfish: Xiphias gladius.
14. Sauries: Scomberesox saurus, Cololabis saira, Cololabis adocetus, Scomberesox saurus scombroideus.
15. Dolphin: Coryphaena hippurus, Coryphaena equisetis.
16. Oceanic sharks: Hexanchus griseus, Cetorhinus maximus, Family Alpoidae, Rhincodon typus, Family Carcharhinidae, Family Sphyrnidae, Family Isuridae.
17. Cetaceans: Family Physeteridae, Family Balaenopteridae, Family Balaenidae, Family Eschrichtiidae, Family Momotontidae, Family Ziphiidae, Family Delphinidae.

附屬書Ⅱ 大陸棚の限界に関する委員会

第一条

条約第七十六条の規定により、二百海里を超える大陸棚の限界に関する委員会は、次条以下の諸条に定めるところにより設置される。

第二条

1 委員会は、二十一人の委員で構成される。委員は、締約国が衡平な地理的代表を確保する必要性に妥当な考慮を払って締約国の国民の中から選出する地質学、地球物理学又は水路学の分野の専門家である者とし、個人の資格で職務を遂行する。

2 第二回の選挙は、この条約の効力発生の日の後でできる限り速やかに、いかなる場合にも十八箇月以内に行う。国際連合事務総長は、選挙の日の遅くとも三箇月前までに、締約国に対し、適当な地域的な協議の後、自国が指名する者の氏名を三箇月以内に提出するよう書簡で要請する。同事務総長は、指名された者のアルファベット順による名簿を作成し、締約国に送付する。

3 委員会の委員の選挙は、国際連合事務総長により国際連合本部に招集される締約国の会合において行う。この会合は、締約国の三分の二をもって定足数とする。この会合においては、出席しかつ投票する締約国の代表によって投じられた票の三分の二以上の多数の票を得た指名された者をもって委員会に選出された委員とするものとし、いずれの地理的地域からも三名以上の委員を選出する。

4 委員会の委員は、五年の任期で選出されるものとし、再選されることができる。

5 委員会の委員の指名を行った締約国は、当該委員が委員会の任務を遂行する間その費用を負担する。関係する沿岸国は、次条1(b)の助言に関して生ずる費用を負担する。委員会の事務局は、国際連合事務総長が提供する。

第三条

1 委員会の任務は、次のとおりとする。

(a) 大陸棚の外側の限界が二百海里を超えて延びている区域における当該限界に関して沿岸国が提出したデータその他の資料を検討すること及び条約第七十六条の規定及び第三次国際連合海洋法会議が千九百八十年八月二十九日に採択した了解声明に従って勧告を行うこと。

ANNEX II. COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Article 1

In accordance with the provisions of article 76, a Commission on the limits of the Continental Shelf beyond 200 nautical miles shall be established in conformity with the following articles.

Article 2

1. The Commission shall consist of 21 members who shall be experts in the field of geology, geophysics or hydrography, elected by States Parties to this Convention from among their nationals, having due regard to the need to ensure equitable geographical representation, who shall serve in their personal capacities.

2. The initial election shall be held as soon as possible but in any case within 18 months after the date of entry into force of this Convention. At least three months before the date of each election, the Secretary-General of the United Nations shall address a letter to the States Parties, inviting the submission of nominations, after appropriate regional consultations, within three months. The Secretary-General shall prepare a list in alphabetical order of all persons thus nominated and shall submit it to all the States Parties.

3. Elections of the members of the Commission shall be held at a meeting of States Parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. At that meeting, for which two thirds of the States Parties shall constitute a quorum, the persons elected to the Commission shall be those nominees who obtain a two-thirds majority of the votes of the representatives of States Parties present and voting. Not less than three members shall be elected from each geographical region.

4. The members of the Commission shall be elected for a term of five years. They shall be eligible for re-election.

5. The State Party which submitted the nomination of a member of the Commission shall defray the expenses of that member while in performance of Commission duties. The coastal State concerned shall defray the expenses incurred in respect of the advice referred to in article 3, paragraph 1(b), of this Annex. The secretariat of the Commission shall be provided by the Secretary-General of the United Nations.

Article 3

1. The functions of the Commission shall be:

(a) to consider the data and other material submitted by coastal States concerning the outer limits of the continental shelf in areas where those limits extend beyond 200 nautical miles, and to make recommendations in accordance with article 76 and the Statement of Understanding adopted on 29 August 1980 by the Third United Nations Conference on the Law of the Sea;

国連海洋法条約

(b) 関係する沿岸国の要請がある場合には、(a)のデータの作成に関して科学上及び技術上の助言を与えること。

2 委員会は、委員会の責任の遂行に役立ち得る科学的及び技術的情報を交換するため、必要かつ有用であると認められる範囲において、国際連合教育科学文化機関の政府間海洋学委員会、国際水路機関その他権限のある国際機関と協力することができる。

第四条

沿岸国は、条約第七十六条の規定に従って自国の大陸棚の外側の限界を二百海里を超えて設定する意思を有する場合には、この条約が自国について効力を生じた後できるだけ速やかに、いかなる場合にも十年以内に、当該限界についての詳細をこれを裏付ける科学的及び技術的データと共に、委員会に提出する。沿岸国は、また、科学上及び技術上の助言を自国に与えた委員会の委員の氏名を示すものとする。

第五条

委員会は、別段の決定を行わない限り、その勧告を求める沿岸国の要請の具体的な要素を考慮して均衡のとれた方法で任命する七人の委員で構成される小委員会により任務を行う。要請を行った沿岸国の国民である委員会の委員並びに限界の設定に関する科学上及び技術上の助言を与えることにより沿岸国を援助した委員会の委員は、当該要請を取り扱う小委員会の委員とはならないが、当該要請に関する委員会の手続に委員として参加する権利を有する。委員会に要請を行った沿岸国は、関連する手続に自国の代表を投票権なしで参加させることができる。

第六条

1 小委員会は、その勧告を委員会に提出する。

2 委員会は、出席しかつ投票する委員会の委員の三分の二以上の多数による議決により、小委員会の勧告を承認する。

3 委員会の勧告は、要請を行った沿岸国及び国際連合事務総長に対し書面によって提出する。

第七条

沿岸国は、条約第七十六条8の規定及び適当な国内手続に従って大陸棚の外側の限界を設定する。

第八条

沿岸国は、委員会の勧告について意見の相違がある場合には、合理的な期間内に、委員会に対して改定し

勧告の手
続

小委員会

大陸棚の
外側の限
界を二百
海里を超
えて設定
する場合
の手続

大陸棚の
外側の限
界の設定

勧告につ

(b) to provide scientific and technical advice, if requested by the coastal State concerned during the preparation of the data referred to in subparagraph (a).

2. The Commission may co-operate, to the extent considered necessary and useful, with the Intergovernmental Oceanographic Commission of UNESCO, the International Hydrographic Organization and other competent international organizations with a view to exchanging scientific and technical information which might be of assistance in discharging the Commission's responsibilities.

Article 4

Where a coastal State intends to establish, in accordance with article 76, the outer limits of its continental shelf beyond 200 nautical miles, it shall submit particulars of such limits to the Commission along with supporting scientific and technical data as soon as possible but in any case within 10 years of the entry into force of this Convention for that State. The coastal State shall at the same time give the names of any Commission members who have provided it with scientific and technical advice.

Article 5

Unless the Commission decides otherwise, the Commission shall function by way of sub-commissions composed of seven members, appointed in a balanced manner taking into account the specific elements of each submission by a coastal State. Nationals of the coastal State making the submission who are members of the Commission and any Commission member who has assisted a coastal State by providing scientific and technical advice with respect to the delimitation shall not be a member of the sub-commission dealing with that submission but has the right to participate as a member in the proceedings of the Commission concerning the said submission. The coastal State which has made a submission to the Commission may send its representatives to participate in the relevant proceedings without the right to vote.

Article 6

1. The sub-commission shall submit its recommendations to the Commission.

2. Approval by the Commission of the recommendations of the sub-commission shall be by a majority of two thirds of Commission members present and voting.

3. The recommendations of the Commission shall be submitted in writing to the coastal State which made the submission and to the Secretary-General of the United Nations.

Article 7

Coastal States shall establish the outer limits of the continental shelf in conformity with the provisions of article 76, paragraph 8, and in accordance with the appropriate national procedures.

Article 8

In the case of disagreement by the coastal State with the

いての意見の相違

境界画定との関係

た又は新たな要請を行う。

第九条

委員会の行為は、向かい合っているか又は隣接している海岸を有する国の間における境界画定の問題に影響を及ぼすものではない。

附属書Ⅲ
概要調査、
探査及び開
発の基本的
な条件
鉱物に對
する權利

概要調査

附属書Ⅲ 概要調査、探査及び開発の基本的な条件

第一条 鉱物に対する權利

鉱物に対する權利は、この条約の定めるところによつて採取の時に移転する。

第二条 概要調査

1 (a) 機構は、深海底における概要調査を奨励する。

(b) 概要調査については、概要調査を行おうとする者がこの条約を遵守し並びに海洋環境の保護並びに条約の第四百三十三条及び第四百四十四条に規定する訓練計画における協力に関する機構の規則及び手続を遵守する旨並びにその遵守についての機構による検証を当該者が受け入れる旨の書面による満足すべき約束を機構が受理した後においてのみ行うことができる。当該者は、当該約束をするに際し、概要調査を行う予定のおよその区域を機構に通報する。

(c) 概要調査は、同一の区域において二以上の者が同時に行うことができる。

recommendations of the Commission, the coastal State shall, within a reasonable time, make a revised or new submission to the Commission.

Article 9

The actions of the Commission shall not prejudice matters relating to delimitation of boundaries between States with opposite or adjacent coasts.

ANNEX III. BASIC CONDITIONS OF PROSPECTING,
EXPLORATION AND EXPLOITATION

Article 1
Title to minerals

Title to minerals shall pass upon recovery in accordance with this Convention.

Article 2
Prospecting

1. (a) The Authority shall encourage prospecting in the Area.

(b) Prospecting shall be conducted only after the Authority has received a satisfactory written undertaking that the proposed prospector will comply with this Convention and the relevant rules, regulations and procedures of the Authority concerning co-operation in the training programmes referred to in articles 143 and 144 and the protection of the marine environment, and will accept verification by the Authority of compliance therewith. The proposed prospector shall, at the same time, notify the Authority of the approximate area or areas in which prospecting is to be conducted.

(c) Prospecting may be conducted simultaneously by more than one prospector in the same area or areas.

国連海洋法条約

2 概要調査は、それを行う者に対し資源に関するいかなる権利も付与しない。ただし、概要調査を行う者は、検査に用いるため合理的な量の鉱物を採取することができる。

第三条 探査及び開発

探査及び
開発

1 事業体、締約国及び条約第五百十三条2(b)に規定するその他の主体は、深海底における活動に関する業務計画の承認のための申請を機構に対して行うことができる。

2 事業体は、深海底のいかなる部分についても1の申請を行つてことができる。事業体以外の主体による留保鉱区に関する申請は、第九条の追加的な要件に従う。

3 探査及び開発については、条約第五百十三条3に規定する業務計画であつてこの条約並びに機構の規則及び手続に従い機構によつて承認されたものに特定されている鉱区においてのみ行う。

4 承認された業務計画は、

(a) この条約並びに機構の規則及び手続に適合するものでなければならない。

(b) 深海底における活動に対する条約第五百十三条4の規定に基づく機構による管理について定めるものでなければならない。

(c) 機構の規則及び手続に従い、業務計画が対象とする鉱区における特定の種類の資源を探査し及び開発するための排他的権利を操業者に与える。申請者が探査の段階又は開発の段階のいずれかについて承認のために業務計画を提出する場合には、承認された業務計画は、そのいずれかの段階についてのみ排他的権利を与えるものとする。

5 機構の承認を受けた業務計画は、事業体が提出する業務計画を除くほか、機構と申請者との間で締結される契約の形式をとる。

第四条 申請者の資格

申請者の
資格

1 事業体以外の申請者は、条約第五百十三条2(b)の規定により必要とされる国籍又は支配関係及び保証を有し、かつ、機構の規則及び手続に定める手続に従い並びに機構の規則及び手続に定める資格に関する基準に適合する場合に、資格を有する。

2 1に規定する資格に関する基準は、6に定めるもののほか、申請者の資金的及び技術的な能力並びに機構との間で過去に締結された契約の履行状況に関するものとする。

3 いずれの申請者も、自己がその国籍を有する締約国によつて保証されていなければならない。ただし、

2. Prospecting shall not confer on the prospector any rights with respect to resources. A prospector may, however, recover a reasonable quantity of minerals to be used for testing.

Article 3

Exploration and exploitation

1. The Enterprise, States Parties, and the other entities referred to in article 153, paragraph 2(b), may apply to the Authority for approval of plans of work for activities in the Area.

2. The Enterprise may apply with respect to any part of the Area, but applications by others with respect to reserved areas are subject to the additional requirements of article 9 of this annex.

3. Exploration and exploitation shall be carried out only in areas specified in plans of work referred to in article 153, paragraph 3, and approved by the Authority in accordance with this Convention and the relevant rules, regulations and procedures of the Authority.

4. Every approved plan of work shall:

(a) be in conformity with this Convention and the rules, regulations and procedures of the Authority;

(b) provide for control by the Authority of activities in the Area in accordance with article 153, paragraph 4;

(c) confer on the operator, in accordance with the rules, regulations and procedures of the Authority, the exclusive right to explore for and exploit the specified categories of resources in the area covered by the plan of work. If, however, the applicant presents for approval a plan of work covering only the stage of exploration or the stage of exploitation, the approved plan of work shall confer such exclusive right with respect to that stage only.

5. Upon its approval by the Authority, every plan of work, except those presented by the Enterprise, shall be in the form of a contract concluded between the Authority and the applicant or applicants.

Article 4

Qualifications of applicants

1. Applicants, other than the Enterprise, shall be qualified if they have the nationality or control and sponsorship required by article 153, paragraph 2(b), and if they follow the procedures and meet the qualification standards set forth in the rules, regulations and procedures of the Authority.

2. Except as provided in paragraph 6, such qualification standards shall relate to the financial and technical capabilities of the applicant and his performance under any previous contracts with the Authority.

3. Each applicant shall be sponsored by the State Party of which it is a national unless the applicant has more than one nationality, as in the case

申請者が二以上の国籍を有している場合（例えば、複数の国の主体によるパートナーシップ又はジョイント・ベンチャー）には、その申請は、すべての関係締約国によって保証されなければならない。また、申請者が他の締約国又はその国民によって実効的に支配されている場合には、その申請は、関係する両締約国によって保証されなければならない。要件としての保証に関する規定を実施するための基準及び手続については、機構の規則及び手続に定める。

4 保証国は、条約第三十九条の規定に基づき、自国の法制度の枠内で、自国が保証している契約者が契約の条件及びこの条約に基づく義務に従って深海底における活動を行うことを確保する義務を負う。保証国は、自国の管轄の下にある者による遵守の確保のため、自国の法制度の枠内で合理的に適当な法令を制定し及び合理的に適当な行政上の措置を講じている場合には、自国が保証している契約者の義務の不履行によって生ずる損害についての責任を負わない。

5 締約国が申請者である場合の資格の評価の手続においては、申請者が国であることを考慮する。

6 1に規定する資格に関する基準は、申請者が、例外なしに、申請に当たって次のことを約束することを含む要件とする。

- (a) 条約第十一部の規定、機構の規則及び手続、機構の機関の決定並びに機構との契約によって課される適用のある義務を執行力のあるものとして受け入れ、これを遵守すること。
- (b) この条約の認めるところに従って機構が深海底における活動を管理することを受け入れること。
- (c) 契約に基づく義務を誠実に履行する旨の書面による誓約を機構に提出すること。
- (d) 次条に定める技術の移転に関する規定を遵守すること。

第五条 技術の移転

1 申請者は、業務計画の提出に当たり、深海底における活動を行うに当たって使用する設備及び方法の一般的な説明、これらに関する技術の特徴に関する財産的価値を有しない他の関連する情報並びに当該技術を入手し得る場所に関する情報を機構に提供する。

2 操業者は、重要な技術上の変更又は技術革新が導入された場合には、1の規定に基づいて提供された説明及び情報の修正を機構に通報する。

3 深海底における活動を行うための契約には、次のことに関する契約者による約束を含める。

of a partnership or consortium of entities from several States, in which event all States Parties involved shall sponsor the application, or unless the applicant is effectively controlled by another State Party or its nationals, in which event both States Parties shall sponsor the application. The criteria and procedures for implementation of the sponsorship requirements shall be set forth in the rules, regulations and procedures of the Authority.

4. The sponsoring State or States shall, pursuant to article 139, have the responsibility to ensure, within their legal systems, that a contractor so sponsored shall carry out activities in the Area in conformity with the terms of its contract and its obligations under this Convention. A sponsoring State shall not, however, be liable for damage caused by any failure of a contractor sponsored by it to comply with its obligations if that State Party has adopted laws and regulations and taken administrative measures which are, within the framework of its legal system, reasonably appropriate for securing compliance by persons under its jurisdiction.

5. The procedures for assessing the qualifications of States Parties which are applicants shall take into account their character as States.

6. The qualification standards shall require that every applicant, without exception, shall as part of his application undertake:

- (a) to accept as enforceable and comply with the applicable obligations created by the provisions of Part XI, the rules, regulations and procedures of the Authority, the decisions of the organs of the Authority and terms of his contracts with the Authority;
- (b) to accept control by the Authority of activities in the Area, as authorized by this Convention;
- (c) to provide the Authority with a written assurance that his obligations under the contract will be fulfilled in good faith;
- (d) to comply with the provisions on the transfer of technology set forth in article 5 of this Annex.

Article 5 Transfer of technology

1. When submitting a plan of work, every applicant shall make available to the Authority a general description of the equipment and methods to be used in carrying out activities in the Area, and other relevant non-proprietary information about the characteristics of such technology and information as to where such technology is available.

2. Every operator shall inform the Authority of revisions in the description and information made available pursuant to paragraph 1 whenever a substantial technological change or innovation is introduced.

3. Every contract for carrying out activities in the Area shall contain the following undertakings by the contractor:

- (a) 機構が要請する場合には、契約者が契約に基づく深海底における活動を行うに当たって使用する技術であつてそれを移転する権利を法的に有しているものを公正かつ妥当な商業的条件で事業体に提供すること。その提供は、契約者と事業体との間で交渉されるライセンス又は他の適当な取決めであつて契約を補足する個別の合意に規定されるものによつて行われる。この約束については、事業体が公開の市場において公正かつ妥当な商業的条件で、同一の技術又は同等に効率的で有用な技術を手入することができる場合にもみ履行を求めることができる。
- (b) 契約に基づく深海底における活動を行うに当たって使用する技術のうち、公開の市場において一般に入手することができない技術であつて(a)に規定する技術に該当しないものについては、その技術の所有者が契約者に提供した技術と同等の範囲のものを、機構の要請に基づき、ライセンス又は他の適当な取決めにより、公正かつ妥当な商業的条件で事業体に提供する旨の書面による保証を当該技術の所有者から取り付けること。当該保証が取り付けられない場合には、契約者は、深海底における活動を行うに当たつて当該技術を使用してはならない。
- (c) 事業体が要請する場合において、契約者が多額の費用を負担することなく行うことが可能であるときは、契約に基づく深海底における活動を行うに当たつて契約者が使用する技術であつて、契約者がそれを移転する権利を法的に有しておらず、かつ、公開の市場において一般に入手することができないものを事業体に移転する法的な権利を、執行力のある契約によつて所有者から取得すること。契約者と技術の所有者との間に実質的な組織上の関係がある場合には、当該権利を取得するためにすべての実行可能な措置がとられたか否かの決定に当たっては、この関係の緊密度及び支配又は影響の程度を考慮する。契約者が所有者を実効的に支配している場合に、当該契約者が当該所有者から当該法的な権利を取得しないときは、その事実、当該契約者が新たな業務計画の承認のために申請を行う際の資格の有無の決定において考慮される。
- (d) 事業体が技術の所有者と直接に交渉することを決定する場合には、事業体の要請に基づき、ライセンス又は他の適当な取決めにより公正かつ妥当な商業的条件で(b)に規定する技術を事業体が取得することを経済的に容易にすること。
- (e) (a)から(d)までに規定する措置と同様の措置を、第九条の規定に基づいて契約を申請した開発途上国又は開発途上国の集団のためにとること。もっとも、これらの措置は、契約者によつて申請された鉱区のうち第八条の規定に従つて留保された部分の開発のみに関連してとられるものとし、また、開発途上国又は開発途上国の集団によつて申請された契約に基づく活動は、第三国又は第三国の国民への技術の移

- (a) to make available to the Enterprise on fair and reasonable commercial terms and conditions, whenever the Authority so requests, the technology which he uses in carrying out activities in the Area under the contract, which the contractor is legally entitled to transfer. This shall be done by means of licences or other appropriate arrangements which the contractor shall negotiate with the Enterprise and which shall be set forth in a specific agreement supplementary to the contract. This undertaking may be invoked only if the Enterprise finds that it is unable to obtain the same or equally efficient and useful technology on the open market on fair and reasonable commercial terms and conditions;
- (b) to obtain a written assurance from the owner of any technology used in carrying out activities in the Area under the contract, which is not generally available on the open market and which is not covered by subparagraph (a), that the owner will, whenever the Authority so requests, make that technology available to the Enterprise under licence or other appropriate arrangements and on fair and reasonable commercial terms and conditions, to the same extent as made available to the contractor. If this assurance is not obtained, the technology in question shall not be used by the contractor in carrying out activities in the Area;
- (c) to acquire from the owner by means of an enforceable contract, upon the request of the Enterprise and if it is possible to do so without substantial cost to the contractor, the legal right to transfer to the Enterprise any technology used by the contractor, in carrying out activities in the Area under the contract, which the contractor is otherwise not legally entitled to transfer and which is not generally available on the open market. In cases where there is a substantial corporate relationship between the contractor and the owner of the technology, the closeness of this relationship and the degree of control or influence shall be relevant to the determination whether all feasible measures have been taken to acquire such a right. In cases where the contractor exercises effective control over the owner, failure to acquire from the owner the legal right shall be considered relevant to the contractor's qualification for any subsequent application for approval of a plan of work;
- (d) to facilitate, upon the request of the Enterprise, the acquisition by the Enterprise of any technology covered by subparagraph (b), under licence or other appropriate arrangements and on fair and reasonable commercial terms and conditions, if the Enterprise decides to negotiate directly with the owner of the technology;
- (e) to take the same measures as are prescribed in subparagraphs (a), (b), (c) and (d) for the benefit of a developing State or group of developing States which has applied for a contract under article 9 of this Annex, provided that these measures shall be limited to the exploitation of the part of the area proposed by the contractor which has been reserved pursuant to article 8 of this Annex and provided that activities under the contract sought by the developing State or group of developing States would not involve transfer of

転を伴わないことを条件とする。この(6)の規定に基づく義務については、事業体から技術の移転の要請を受けていない契約者又は事業体に対して技術の移転を行っていない契約者に対してのみ課する。

4 3の規定に基づく約束に関する紛争については、契約の他の規定に関する紛争と同様に、条約第十一部に定めるところによる義務的な解決手続が適用されるものとし、当該約束の違反があった場合には、第十八条の規定に基づいて契約の停止若しくは終了又は違約金の支払を命ずることができる。契約者による申出が公正かつ妥当な商業的条件に該当するものであるか否かについての紛争は、いずれか一方の当事者により国際連合国際商取引法委員会の仲裁規則又は機構の規則及び手続に定める他の仲裁規則に従い拘束力のある商事仲裁に付することができる。契約者による申出が公正かつ妥当な商業的条件に該当するものでないとして認定される場合には、当該契約者は、その申出を公正かつ妥当な商業的条件に該当するものとするように修正するため、機構が第十八条の規定に基づいて措置をとる前に四十五日の期間を与えられる。

5 深海底からの鉱物の採取及び製錬を適切な時期に開始することができるようにするための適当な技術を事業体が公正かつ妥当な商業的条件で取得することができない場合には、理事會又は総会は、深海底における活動を行っている締約国、深海底における活動を行っている主体を保証した締約国及び他の締約国で当該技術を取得し得るものから成る集団の会合を招集することができる。この集団は、協議を行い、事業体が当該技術を公正かつ妥当な商業的条件で取得し得ることを確保するため効果的な措置をとる。当該集団に参加する各締約国は、このような目的のため自国の法制度の枠内ですべての実行可能な措置をとる。

6 事業体との合併事業においては、技術の移転は、合併事業の合意に従って行われる。

7 3の規定に基づく約束は、事業体による商業的生産の開始の後十年間は、深海底における活動を行っための契約に含めなければならないものとし、当該約束の履行については、この期間においてのみ求めることができる。

8 この条の規定の適用上、「技術」とは、専門的な設備及び技術的なノウハウ(便覧、設計、操作手引、訓練並びに技術的な助言及び援助を含む。)であって、運用可能な施設を組み立て、維持し及び運用する目的のために必要なもの並びにこれらを当該目的のために非独占的に使用する法的な権利をいう。

第六条 業務計画の承認

1 機構は、この条約の効力発生の後六箇月で、その後は四箇月ごとに、業務計画案を審査する。

2 機構は、契約の形式による業務計画の承認のための申請を審査するに当たり、最初に、次の事項を確認

technology to a third State or the nationals of a third State. The obligation under this provision shall only apply with respect to any given contractor where technology has not been requested by the Enterprise or transferred by that contractor to the Enterprise.

4. Disputes concerning undertakings required by paragraph 3, like other provisions of the contract, shall be subject to compulsory settlement in accordance with Part XI and, in cases of violation of these undertakings, suspension or termination of the contract or monetary penalties may be ordered in accordance with article 18 of this Annex. Disputes as to whether offers made by the contractor are within the range of fair and reasonable commercial terms and conditions may be submitted by either party to binding commercial arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules or such other arbitration rules as may be prescribed in the rules, regulations and procedures of the Authority. If the finding is that the offer made by the contractor is not within the range of fair and reasonable commercial terms and conditions, the contractor shall be given 45 days to revise his offer to bring it within that range before the Authority takes any action in accordance with article 18 of this Annex.

5. If the Enterprise is unable to obtain on fair and reasonable commercial terms and conditions appropriate technology to enable it to commence in a timely manner the recovery and processing of minerals from the Area, either the Council or the Assembly may convene a group of States Parties composed of those which are engaged in activities in the Area, those which have sponsored entities which are engaged in activities in the Area and other States Parties having access to such technology. This group shall consult together and shall take effective measures to ensure that such technology is made available to the Enterprise on fair and reasonable commercial terms and conditions. Each such State Party shall take all feasible measures to this end within its own legal system.

6. In the case of joint ventures with the Enterprise, transfer of technology will be in accordance with the terms of the joint venture agreement.

7. The undertakings required by paragraph 3 shall be included in each contract for the carrying out of activities in the Area until 10 years after the commencement of commercial production by the Enterprise, and may be invoked during that period.

8. For the purposes of this article, "technology" means the specialized equipment and technical know-how, including manuals, designs, operating instructions, training and technical advice and assistance, necessary to assemble, maintain and operate a viable system and the legal right to use these items for that purpose on a non-exclusive basis.

Article 6

Approval of plans of work

1. Six months after the entry into force of this Convention, and thereafter each fourth month, the Authority shall take up for consideration proposed plans of work.

2. When considering an application for approval of a plan of work in the form of a contract, the Authority shall first ascertain whether:

国連海洋法条約

する。

(a) 第四条の規定によって定められる申請のための手続に従っており、かつ、同条の規定によって必要とされる約束及び誓約を機構に申し行っているか否か。申請者は、これらの手続に従っていない場合又はこれらの約束及び誓約のうちのいずれかを行っていない場合には、このような事態を是正するため四十五日の期間を与えられる。

(b) 第四条に定める必要な資格を有しているか否か。

3 すべての業務計画案は、受理された順序に従って審査される。業務計画案は、この条約の規定並びに機構の規則及び手続（操業のための要件、財政上の貢献及び技術の移転に係る約束に関するものを含む。）に適合するものでなければならず、これらによって規律される。機構は、業務計画案がこれらの要件に適合しており、かつ、機構の規則及び手続に定める一律のかつ無差別な諸要件に適合している場合には、当該業務計画案を承認する。ただし、次に掲げる場合は、この限りでない。

(a) 当該業務計画案が対象とする鉱区の一部又は全体が既に承認されている業務計画又は既に提出されているが機構が最終的な決定を行っていない業務計画案の対象となっている場合

(b) 当該業務計画案が対象とする鉱区の一部又は全体が条約第百六十二条(イ)の規定に基づき機構によって承認されない場合

(c) 当該業務計画案が既に次の多金属性の団塊の探査及び開発のための業務計画を有している締約国によって提出され又は保証されている場合

(i) 二の部分に分割された当該業務計画案が対象とする鉱区のいずれかの部分の中心とする四十万平方キロメートルの円形の区域において、多金属性の団塊の探査及び開発のための業務計画が対象とする鉱区のうち留保されていない鉱区の面積と当該いずれかの部分の面積との合計が当該円形の区域の面積の三十パーセントを超えることとなるような業務計画

(ii) 多金属性の団塊の探査及び開発のための業務計画が対象とする鉱区のうち留保されていない鉱区的面積の合計が、留保されておらず、かつ、条約第百六十二条(イ)の規定に基づいて機構によって開発の対象から除外されていない海底の総面積の二パーセントを占める業務計画

4 3(c)に定める基準の適用上、パートナーシップ又はコンソーシアムによって提出された業務計画は、第四条3に規定する関係を有する保証締約国の間で比例配分の原則に基づいて取り扱われる。機構は、3(c)に規定する業務計画の承認が締約国又は締約国によって保証されている主体による深海底における活動の

11110

(a) the Applicant has complied with the procedures established for applications in accordance with article 4 of this Annex and has given the Authority the undertakings and assurances required by that article. In cases of non-compliance with these procedures or in the absence of any of these undertakings and assurances, the applicant shall be given 45 days to remedy these defects;

(b) the applicant possesses the requisite qualifications provided for in article 4 of this Annex.

3. All proposed plans of work shall be taken up in the order in which they are received. The proposed plans of work shall comply with and be governed by the relevant provisions of this convention and the rules, regulations and procedures of the Authority, including those on operational requirements, financial contributions and the undertakings concerning the transfer of technology. If the proposed plans of work conform to these requirements, the Authority shall approve them provided that they are in accordance with the uniform and non-discriminatory requirements set forth in the rules, regulations and procedures of the Authority, unless:

(a) part or all of the area covered by the proposed plan of work is included in an approved plan of work or a previously submitted proposed plan of work which has not yet been finally acted on by the Authority;

(b) part or all of the area covered by the proposed plan of work is disapproved by the Authority pursuant to article 162, paragraph 2 (x); or

(c) the proposed plan of work has been submitted or sponsored by a State Party which already holds:

(1) plans of work for exploration and exploitation of polymetallic nodules in non-reserved areas that, together with either part of the area covered by the application for a plan of work, exceed in size 30 per cent of a circular area of 400,000 square kilometres surrounding the centre of either part of the area covered by the proposed plan of work;

(11) plans of work for the exploration and exploitation of polymetallic nodules in non-reserved areas which, taken together, constitute 2 per cent of the total seabed area which is not reserved or disapproved for exploitation pursuant to article 162, paragraph (2) (x).

4. For the purpose of the standard set forth in paragraph 3(c), a plan of work submitted by a partnership or consortium shall be counted on a pro rata basis among the sponsoring States Parties involved in accordance with article 4, paragraph 3, of this Annex. The Authority may approve plans of work covered by paragraph 3(c) if it determines that such approval would not permit a State Party or entities sponsored by it to monopolize the conduct of

生産認可
の申請者
の選定

実施の独占又は深海底における活動からの他の締約国の排除を容認することとはならないと認める場合には、当該業務計画を承認することができる。

5 3(a)の規定にかかわらず、機構は、条約第百五十一条3に規定する暫定期間の終了の後、機構の規則及び手続により、一の申請された鉱区に対する複数の申請者の間における選定に当たりいずれの申請者の業務計画を承認するかを決定するためのこの条約に適合する他の手続及び基準を採択することができる。当該他の手続及び基準は、業務計画が衡平かつ無差別に承認されることを確保するものでなければならぬ。

第七条 生産認可の申請者の選定

1 機構は、この条約の効力発生の後六箇月で、その後は四箇月ごとに、直前の期間に提出された生産認可の申請を審査する。機構は、条約第百五十一条の規定に基づき、生産量の上限を超えないことなく、かつ、機構が当事者となった産品に関する合意若しくは取決めに基づく義務に違反することなく承認することができるときには、すべての申請に対し認可を発給する。

2 条約第百五十一条の2から7までに規定する生産量の上限又は同条1の規定によつて機構が当事者となった産品に関する合意若しくは取決めに基づく義務を理由として、生産認可を申請した者の間で選定することが必要となる場合には、機構は、その規則及び手続に規定する客観的かつ無差別な基準に従つて選定する。

3 機構は、2の規定を適用するに当たり、次に掲げる申請者を優先する。

- (a) 資金的及び技術的な能力並びに、既に承認された業務計画がある場合には、当該業務計画の履行状況を考慮して、効率的であることが一層確実な申請者
- (b) 商業的生産の開始が予定される時期を考慮して、機構に対して一層早い時期に金銭的利益をもたらすと見込まれる申請者
- (c) 概要調査又は探査に最大の資金及び努力を既に投入した申請者

4 いずれかの期間において選定されなかった申請者は、その後の期間において、生産認可を受けるまでの間優先される。

5 選定は、すべての締約国（いかなる国又は制度に対する差別も回避するため、その社会的及び経済的制度又は地理的位置を問わない。）に対し深海底における活動に参加する機会を増大させる必要性及び当該活動の独占を防止する必要性を考慮して行う。

activities in the Area or to preclude other States Parties from activities in the Area.

5. Notwithstanding paragraph 3(a), after the end of the interim period specified in article 151, paragraph 3, the Authority may adopt by means of rules, regulations and procedures other procedures and criteria consistent with this Convention for deciding which applicants shall have plans of work approved in cases of selection among applicants for a proposed area. These procedures and criteria shall ensure approval of plans of work on an equitable and non-discriminatory basis.

Article 7

Selection among applicants for production authorizations

1. Six months after the entry into force of this Convention, and thereafter each fourth month, the Authority shall take up for consideration applications for production authorizations submitted during the immediately preceding period. The Authority shall issue the authorizations applied for if all such applications can be approved without exceeding the production limitation or contravening the obligations of the Authority under a commodity agreement or arrangement to which it has become a party, as provided in article 151.

2. When a selection must be made among applicants for production authorizations because of the production limitation set forth in article 151, paragraphs 2 to 7, or because of the obligations of the Authority under a commodity agreement or arrangement to which it has become a party, as provided for in article 151, paragraph 1, the Authority shall make the selection on the basis of objective and non-discriminatory standards set forth in its rules, regulations and procedures.

3. In the application of paragraph 2, the Authority shall give priority to those applicants which:

- (a) give better assurance of performance, taking into account their financial and technical qualifications and their performance, if any, under previously approved plans of work
- (b) provide earlier prospective financial benefits to the Authority, taking into account when commercial production is scheduled to begin
- (c) have already invested the most resources and effort in prospecting or exploration.

4. Applicants which are not selected in any period shall have priority in subsequent periods until they receive a production authorization.

5. Selection shall be made taking into account the need to enhance opportunities for all States Parties, irrespective of their social and economic systems or geographical locations so as to avoid discrimination against any State or system, to participate in activities in the Area and to prevent monopolization of those activities.

国連海洋法条約

6 開発が行われている留保鉱区の数が開発が行われている留保されていない鉱区の数よりも少ない場合には、留保鉱区に関する生産認可の申請が優先される。

7 この条の規定により行われる決定については、各期間の終了の後でできる限り速やかに行うものとする。

第八条 鉱区の留保

事業体が行う申請及び他の主体が留保鉱区について行う申請以外の申請は、採鉱に関する二の操業を可能とするのに十分な広さであつてかつ十分な商業的価値が見積もられる区域（単一の連続する区域である（一）を要しない）を対象とするものでなければならない。申請者は、区域を同等の商業的価値が見積もられる二の部分に分割する経緯度を明示し、かつ、当該二の部分に関し自己の入手したすべてのデータを提出する。多金属性の団塊に関して提出すべきデータは、地図、試料、団塊の量及び団塊中の金属の組成に関するものとする。ただし、第十七条に定める機構の権限は害されない。機構は、当該データを受領してから四十五日以内に、機構による活動（事業体を通じて行うもの又は開発途上国と提携して行うもの）の実施のためにのみ留保される部分を指定する。この条の規定によって必要とされるすべてのデータが提出されたか否かにつき独立の専門家が鑑定することを機構が要請する場合には、この指定を四十五日間延期することができる。指定された鉱区は、留保されなかった鉱区についての業務計画が承認され、契約が署名された時に、直ちに留保鉱区となる。

第九条 留保鉱区における活動

1 事業体は、各留保鉱区において活動を行う意図を有するか否かについて決定する機会を与えられる。機構が4の規定に基づく通報を受理する場合を除くほか、事業体は、その決定をいつでも行うことができるものとする。機構が当該通報を受理した場合には、当該決定を合理的な期間内に行う。事業体は、関心を有する国又は主体との合併事業によって当該留保鉱区を開発することを決定することができる。

2 事業体は、その活動の一部を行うために附属書IV第十二条の規定に基づいて契約を締結する（一）ができる。また、事業体は、当該活動を行うために、条約第一百五十三条2（b）の規定に基づき深海底における活動を行う資格を有する主体との間で合併事業を開始することができる。事業体は、当該合併事業を検討するに当たり、開発途上国である締約国及びその国民に効果的な参加の機会を与える。

3 機構は、2に規定する契約及び合併事業に関する実質的及び手続的な要件及び条件を機構の規則及び手続に定めることができる。

4 開発途上国である締約国、開発途上国である締約国によって保証されており、かつ、当該締約国若しく

|||||

6. Whenever fewer reserved areas than non-reserved areas are under exploitation, applications for production authorizations with respect to reserved areas shall have priority.

7. The decisions referred to in this article shall be taken as soon as possible after the close of each period.

Article 8 Reservation of areas

Each application, other than those submitted by the Enterprise or by any other entities for reserved areas, shall cover a total area, which need not be a single continuous area, sufficiently large and of sufficient estimated commercial value to allow two mining operations. The applicant shall indicate the co-ordinates dividing the area into two parts of equal estimated commercial value and submit all the data obtained by him with respect to both parts. Without prejudice to the powers of the Authority pursuant to article 17 of this Annex, the data to be submitted concerning polymetallic nodules shall relate to mapping, sampling, the abundance of nodules, and their metal content. Within 45 days of receiving such data, the Authority shall designate which part is to be reserved solely for the conduct of activities by the Authority through the Enterprise or in association with developing States. This designation may be deferred for a further period of 45 days if the Authority requests an independent expert to assess whether all data required by this article has been submitted. The area designated shall become a reserved area as soon as the plan of work for the non-reserved area is approved and the contract is signed.

Article 9 Activities in reserved areas

1. The Enterprise shall be given an opportunity to decide whether it intends to carry out activities in each reserved area. This decision may be taken at any time, unless a notification pursuant to paragraph 4 is received by the Authority. In which event the Enterprise shall take its decision within a reasonable time. The Enterprise may decide to exploit such areas in joint ventures with the interested State or entity.

2. The Enterprise may conclude contracts for the execution of part of its activities in accordance with Annex IV, article 12. It may also enter into joint ventures for the conduct of such activities with any entities which are eligible to carry out activities in the Area pursuant to article 153, paragraph 2(b). When considering such joint ventures, the Enterprises shall offer to States Parties which are developing States and their nationals the opportunity of effective participation.

3. The Authority may prescribe, in its rules, regulations and procedures substantive and procedural requirements and conditions with respect to such contracts and joint ventures.

4. Any State Party which is a developing State or any natural or

申請者間の優先権

は他の開発途上国によって実効的に支配されている自然人若しくは法人で申請者の資格を有するもの又はこれらの者から成る集団は、留保鉱区に関する第六条に規定する業務計画を提出することを希望する旨を機構に通報することができる。事業体が1の規定に基づき、当該鉱区において活動を行う意図を有しないことを決定する場合には、当該業務計画は、審査される。

第十条 申請者間の優先権

第三条4(c)の規定に従って探査のためのみの業務計画を承認された操業者は、同一の鉱区及び資源の開発についての業務計画を申請した者の間で優先される。ただし、当該操業者の履行状況が満足すべきものでなかった場合には、その優先権は、取り消すことができる。

第十一条 共同取決め

- 1 契約は、合併事業、生産物の分配その他の形式によって契約者が事業体を通じて機構との間で行う共同取決めについて規定することができる。これらの共同取決めは、改正、停止又は終了について機構との契約と同様の保護を受ける。
- 2 事業体との間で共同取決めを行う契約者は、第十三条の規定に基づく財政上の奨励措置を受けることができる。
- 3 事業体との間で合併事業を行う者は、第十三条の規定によって必要とされる支払について、合併事業の持分に応じて責任を負う。ただし、同条に規定する財政上の奨励措置の適用は妨げられない。

第十二条 事業体が行う活動

- 1 条約第百五十三条2(a)の規定に基づいて事業体が行う深海底における活動は、条約第十一部の規定、機構の規則及び手続並びに関連する機構の決定によって規律される。
- 2 事業体の提出する業務計画には、資金的及び技術的な能力を裏付ける証拠が添付されるものとする。

第十三条 契約の財政的条件

- 1 機構は、条約第百五十三条2(b)に規定する主体との間の契約の財政的条件に関する規則及び手続を採択するに当たり並びに条約第十一部の規定並びに当該規則及び手続に従って当該財政的条件を交渉するに当たり、次の目的を指針とする。
 - (a) 商業的生産の収益から機構のために最適の収入を確保すること。

国連海洋法条約

juridical person sponsored by it and effectively controlled by it or by other developing State which is a qualified applicant, or any group of the foregoing, may notify the Authority that it wishes to submit a plan of work pursuant to article 6 of this Annex with respect to a reserved area. The plan of work shall be considered if the Enterprise decides, pursuant to paragraph 1, that it does not intend to carry out activities in that area.

Article 10

Preference and priority among applicants

An operator who has an approved plan of work for exploration only, as provided in article 3, paragraph 4(c), of this Annex shall have a preference and a priority among applicants for a plan of work covering exploitation of the same area and resources. However, such preference or priority may be withdrawn if the operator's performance has not been satisfactory.

Article 11

Joint arrangements

1. Contracts may provide for joint arrangements between the contractor and the Authority through the Enterprise, in the form of joint ventures or production sharing, as well as any other form of joint arrangement, which shall have the same protection against revision, suspension or termination as contracts with the Authority.

2. Contractors entering into such joint arrangements with the Enterprise may receive financial incentives as provided for in article 13 of this Annex.

3. Partners in joint ventures with the Enterprise shall be liable for the payments required by article 13 of this Annex to the extent of their share in the joint ventures, subject to financial incentives as provided for in that article.

Article 12

Activities carried out by the Enterprise

1. Activities in the Area carried out by the Enterprise pursuant to article 15j, paragraph 2(a), shall be governed by Part XI, the rules, regulations and procedures of the Authority and its relevant decisions.

2. Any plan of work submitted by the Enterprise shall be accompanied by evidence supporting its financial and technical capabilities.

Article 13

Financial terms of contracts

1. In adopting rules, regulations and procedures concerning the financial terms of a contract between the Authority and the entities referred to in article 15j, paragraph 2(b), and in negotiating those financial terms in accordance with Part XI and those rules, regulations and procedures, the Authority shall be guided by the following objectives:

- (a) to ensure optimum revenues for the Authority from the proceeds of commercial production;

一
二
三
四

- (b) to attract investments and technology to the exploitation and exploitation of the Areas;
 - (c) to ensure equality of financial treatment and comparable financial obligations for contractors;
 - (d) to provide incentives on a uniform and non-discriminatory basis for contractors to undertake joint arrangements with the Enterprises and developing States or their nationals, to stimulate the transfer of technology thereto, and to train the personnel of the Authority and of developing States;
 - (e) to enable the Enterprise to engage in seabed mining effectively at the same time as the entitlements referred to in article 153, paragraph 2(b), and
 - (f) to ensure that, as a result of the financial incentives provided to contractors under paragraph 14, under the terms of contracts reviewed in accordance with article 19 of this Annex or under the provisions of article 11 of this Annex with respect to joint ventures, contractors are not subsidized so as to be given an artificial competitive advantage with respect to land-based miners.
2. A fee shall be levied for the administrative cost of processing an application for approval of a plan of work in the form of a contract and shall be fixed at an amount of \$US 500,000 per application. The amount of the fee shall be reviewed from time to time by the Council in order to ensure that it covers the administrative cost incurred. If such administrative cost incurred by the Authority in processing an application is less than the fixed amount, the Authority shall refund the difference to the applicant.
 3. A contractor shall pay an annual fixed fee of \$US 1 million from the date of entry into force of the contract. If the approved date of commencement of commercial production is postponed because of a delay in issuing the production authorization, in accordance with article 151, the annual fixed fee shall be waived for the period of postponement. From the date of commencement of commercial production, the contractor shall pay either the production charge or the annual fixed fee, whichever is greater.
 4. Within a year of the date of commencement of commercial production, in conformity with paragraph 3, a contractor shall choose to make his financial contribution to the Authority by either:
 - (a) paying a production charge only; or
 - (b) paying a combination of a production charge and a share of net proceeds.
 5. If a contractor chooses to make his financial contribution to the Authority by paying a production charge only, it shall be fixed at a percentage of the market value of the processed metals produced from the polymetallic nodules recovered from the area covered by the contract. This percentage shall be fixed as follows:
 - (i) years 1-10 of commercial production 5 per cent

採鉱純収益の割合	投資収益率を示す採鉱純収益の割合が〇パーセントを超え一〇パーセント未満の場合	投資収益率を示す採鉱純収益の割合が一〇パーセント以上一〇パーセント未満の場合	合
			割合が一〇パーセント以上の場

- (ii) 商業的生産の十一年目から終了までは、十二パーセント
- (b) (a)に規定する市場価額は、7及び8に定めるところにより、当該会計年度における契約が対象とする鉱区から採取される多金属性の団塊から生産される精錬金属の量に当該精錬金属の平均価格を乗じた額とする。
- 6 契約者が、機構に対する財政上の貢献を生産賦課金と純収益のうちの機構の取り分との組合せによる支払によって行うことを選択する場合には、当該支払については、次のとおりとする。
- (a) 生産賦課金は、契約が対象とする鉱区から採取される多金属性の団塊から生産される精錬金属の市場価額 (b)の規定に従って決定される。)に次の率を乗じた額とする。
- (i) 商業的生産の第一期については、二パーセント
- (ii) 商業的生産の第二期については、四パーセント
- ただし、(d)に定める商業的生産の第二期のいずれかの会計年度において、四パーセントでの生産賦課金の支払の結果、(m)に定める投資収益率が十五パーセント未満となる場合には、生産賦課金は、当該会計年度については四パーセントの代わりに二パーセントを乗じた額とする。
- (b) (a)に規定する市場価額は、7及び8に定めるところにより、当該会計年度における契約が対象とする鉱区から採取される多金属性の団塊から生産される精錬金属の量に当該精錬金属の平均価格を乗じた額とする。
- (c) (i) 純収益のうちの機構の取り分は、契約者の純収益のうち契約が対象とする鉱区の資源の採鉱によって得られた部分 (以下「採鉱純収益」という。)の一部とする。
- (ii) 採鉱純収益のうちの機構の取り分については、次の表に従って定める。

- (11) years 11 to the end of commercial production 12 per cent
- (b) The said market value shall be the product of the quantity of the processed metals produced from the polymetallic nodules extracted from the area covered by the contract and the average price for those metals during the relevant accounting year, as defined in paragraphs 7 and 8.
6. If a contractor chooses to make his financial contribution to the Authority by paying a combination of a production charge and a share of net proceeds, such payments shall be determined as follows:
- (a) The production charge shall be fixed at a percentage of the market value, determined in accordance with subparagraph (b), of the processed metals produced from the polymetallic nodules recovered from the area covered by the contract. This percentage shall be fixed as follows:
- (i) first period of commercial production 2 per cent
- (ii) second period of commercial production 4 per cent
- If, in the second period of commercial production, as defined in subparagraph (d), the return on investment in any accounting year as defined in subparagraph (m) falls below 15 per cent as a result of the payment of the production charge at 4 per cent, the production charge shall be 2 per cent instead of 4 per cent in that accounting year.
- (b) The said market value shall be the product of the quantity of the processed metals produced from the polymetallic nodules recovered from the area covered by the contract and the average price for those metals during the relevant accounting year as defined in paragraphs 7 and 8.
- (c) (1) The Authority's share of net proceeds shall be taken out of that portion of the contractor's net proceeds which is attributable to the mining of the resources of the area covered by the contract, referred to hereinafter as attributable net proceeds.
- (11) The Authority's share of attributable net proceeds shall be determined in accordance with the following incremental schedule:
- | | |
|--|------------------------|
| Portion of attributable net proceeds | Share of the Authority |
| First period of commercial production | 35 per cent |
| Second period of commercial production | 40 per cent |
- That portion representing a return on investment which is greater than 0 per cent, but less than 10 per cent

国連海洋法条約

商業的生産の第一期	三五パーセント	四一・五パーセント	五〇パーセント
商業的生産の第二期	四〇パーセント	五〇パーセント	七〇パーセント

(a) 及び (c) に規定する商業的生産の第一期は、商業的生産が開始される会計年度に始まり、契約者の開発費及びその未回収の部分についての利子が、次に定めるところにより契約者の剰余金によつて完全に回収される会計年度に終了する。開発費が支出される最初の会計年度においては、未回収の開発費は、開発費から当該会計年度の剰余金を差し引いた額とする。その後の会計年度においては、未回収の開発費は、前会計年度末における未回収の開発費、当該未回収の開発費に年十パーセントの利子率を乗じた額及び当該会計年度に支出された開発費を合計した額から当該会計年度の契約者の剰余金を差し引いた額とする。契約者の開発費及びその未回収の部分についての利子が剰余金により完全に回収される会計年度とは、未回収の開発費が最初となる会計年度をいう。各会計年度における契約者の剰余金とは、契約者の総収入から操業に要する費用及び (c) に定める機構に対する支払を差し引いた額をいう。

(ii) 商業的生産の第二期は、商業的生産の第一期が終了する会計年度の次の会計年度に始まり、契約が終了するまで継続する。

(e) 「採鉱純収益」とは、契約者の純収益に契約者の開発費に占める採鉱に係る開発費の割合を乗じたものをいう。契約者が採鉱、多金属性の団塊の輸送及び主として三種類の精錬金属（コバルト、銅及びニッケル）の生産を行う場合には、採鉱純収益は、契約者の純収益の二十五パーセントを下回るものとしてはならない。(n)の規定に従うことを条件として、機構は、契約者が採鉱、多金属性の団塊の輸送及び主として四種類の精錬金属（コバルト、銅、マンガン及びニッケル）の生産を行う場合その他のすべての場合には、その規則及び手続において、三種類の金属を生産する場合に適用される二十五パーセントの下限に対応する適当な下限を定めることができる。

(f) 「契約者の純収益」とは、契約者の総収入から操業に要する費用及び (i) に規定する回収される開発費

一一一六

That portion representing 42.5 per cent 50 per cent
a return on investment
which is 10 per cent or
greater, but less than 20
per cent
That portion representing 50 per cent 70 per cent
a return on investment
which is 20 per cent or
greater

(d) (1) The first period of commercial production referred to in subparagraphs (a) and (c) shall commence in the first accounting year of commercial production and terminate in the accounting year in which the contractor's development costs with interest on the unrecovered portion thereof are fully recovered by his cash surplus, as follows:
In the first accounting year during which development costs are incurred, unrecovered development costs shall equal the development costs less cash surplus in that year. In each subsequent accounting year, unrecovered development costs shall equal the unrecovered development costs at the end of the preceding accounting year, plus interest thereon at the rate of 10 per cent per annum, plus development costs incurred in the current accounting year and less contractor's cash surplus in the current accounting year. The accounting year in which unrecovered development costs become zero for the first time shall be the accounting year in which the contractor's development costs with interest on the unrecovered portion thereof are fully recovered by his cash surplus. The contractor's cash surplus in any accounting year shall be his gross proceeds less his operating costs and less his payments to the Authority under subparagraph (c).

(11) The second period of commercial production shall commence in the accounting year following the termination of the first period of commercial production and shall continue until the end of the contract.

(e) "Attributable net proceeds" means the product of the contractor's net proceeds and the ratio of the development costs in the mining sector to the contractor's development costs. If the contractor engages in mining, transporting polymetallic nodules and production primarily of three processed metals, namely, cobalt, copper and nickel, the amount of attributable net proceeds shall not be less than 25 per cent of the contractor's net proceeds. Subject to subparagraph (n), in all other cases, including those where the contractor engages in mining, transporting polymetallic nodules, and production primarily of four processed metals, namely, cobalt, copper, manganese and nickel, the Authority may, in its rules, regulations and procedures, prescribe appropriate floors which shall bear the same relationship to each case as the 25 per cent floor does to the three-metal case.

(f) "Contractor's net proceeds" means the contractor's gross